

# LOS MATERIALES DIDÁCTICOS COMO HERRAMIENTA PARA INTEGRAR LOS CONOCIMIENTOS EN LAS ÁREAS DE LENGUA, GRAMÁTICA Y FONÉTICA INGLESA

**Autor/es:** NEGRELLI, Fabián; CAPELL, Martín S., MORCHIO, María José

**Dirección electrónica de referencia:** [fabiannegrelli09@gmail.com](mailto:fabiannegrelli09@gmail.com)

**Procedencia Institucional:** Universidad Nacional de Córdoba, Facultad de Lenguas.

**Eje temático:** Currículum, didácticas y prácticas de la enseñanza

**Palabras clave:** materiales didácticos, integración, conocimientos, lengua extranjera

## Resumen

Durante el ciclo lectivo 2012-2013, llevamos a cabo un trabajo coordinado entre las Cátedras de *Lengua Inglesa I*, *Práctica Gramatical del Inglés* y *Práctica de la Pronunciación del Inglés – trayectos curriculares comunes del Profesorado, Traductorado y Licenciatura en Inglés en la Facultad de Lenguas de la UNC -*, en el que examinamos el grado de transferencia e integración de los contenidos disciplinares desarrollados en dichas asignaturas, con el propósito de optimizar la producción oral y escrita de los alumnos en la lengua extranjera. La evidencia empírica del estado de situación sirvió de base para abocarnos a buscar estrategias que condujeran a mejorar, por un lado, la práctica docente y, por otro, el rendimiento académico de los alumnos. De esta manera, concluimos que era imperiosa la necesidad de diseñar materiales con el fin de lograr que los alumnos pudiesen transferir e integrar los conocimientos adquiridos en las tres asignaturas, entendiendo dicha transferencia integradora como el traspaso estratégico controlado de los conocimientos aprendidos en forma explícita. En este trabajo, describiremos de qué manera la implementación de una nueva modalidad en cuanto al diseño y puesta en práctica de los materiales les permitió a los alumnos, por un lado, comprender que la lengua no consiste solo en una colección de palabras o estructuras gramaticales y, por otro, valorar y concebir la lengua como un sistema totalizador, lo cual supone el uso activo de la gramática, la pronunciación y el vocabulario para leer, hablar y escribir apropiada y significativamente.

## 1. Introducción

La investigación educativa hoy, en todas sus líneas, considera al profesor y al alumno con un protagonismo relevante en los procesos de enseñar y de aprender. Por otra parte, el ámbito académico de la Universidad reclama dos competencias específicas al claustro de profesores: la investigación y la docencia. A ambas debe dedicar tiempo y esfuerzo el profesorado universitario, ya que ser profesional docente de la enseñanza superior implica la preparación científica de nivel óptimo en la especialidad y también el conocimiento de la estructura epistemológica y metodológica de la disciplina que se enseña, a fin de seleccionar las estrategias adecuadas para la acción didáctica.

El docente universitario se halla ante una doble responsabilidad: por una parte, la obtención de conocimientos más profundos que le aseguren una mayor especialización en su campo disciplinar, por medio de la dedicación a la función investigadora y, por otra parte, un ejercicio de la docencia como tarea aplicativa y de transferencia, que no supone solo el momento interactivo, el encuentro con los alumnos en clase, sino que incluye actividades pre- y post- áulicas.

En la institución de educación superior, el claustro de profesores alterna los momentos de investigación y los de docencia, los tiempos de formación teórico-especulativa o de reflexión profesional con los tiempos de acción práctica en el aula, los procesos de indagación personal con la participación en la vida de la comunidad universitaria.

La investigación constituye uno de los ejes esenciales. Ser un estudioso del propio campo disciplinar del saber es condición necesaria para la docencia; condición necesaria pero no suficiente, dado que también es imprescindible la adquisición de competencias específicas en torno a la comunicación didáctica del saber. Saber bien aquello que se quiere enseñar no basta. Se necesita saber codificar los contenidos desde la perspectiva pedagógico-didáctica. Se necesita poseer estrategias metodológicas adecuadas para la trasmisión del saber. En este sentido, los diálogos intra- e inter-cátedra destacan como elementos fundamentales la reflexión sistemática en torno a la formación en la propia disciplina, dando origen a un vínculo intelectual y social con la materia y con los colegas.

De este modo y en nuestro carácter de docentes-investigadores, durante el ciclo lectivo 2012-2013, llevamos a cabo un trabajo coordinado entre las Cátedras de *Lengua Inglesa I, Práctica Gramatical del Inglés y Práctica de la Pronunciación del Inglés – trayectos curriculares comunes del Profesorado, Traductorado y Licenciatura en Inglés en la Facultad de Lenguas de la UNC -*, en el que examinamos el grado de transferencia e integración de los contenidos disciplinares desarrollados en dichas asignaturas, con el propósito de optimizar la producción oral y escrita de los alumnos en la lengua extranjera.

La evidencia empírica del estado de situación sirvió de base para abocarnos a buscar estrategias que condujeran a mejorar, por un lado, la práctica docente y, por otro, el rendimiento académico de los alumnos. De esta manera, concluimos que era imperiosa la necesidad de diseñar materiales didácticos, con el fin de lograr que los alumnos pudiesen transferir e integrar los conocimientos adquiridos en las tres asignaturas, entendiendo dicha transferencia integradora como el traspaso estratégico controlado de los conocimientos aprendidos en forma explícita. En este trabajo, describiremos de qué manera la implementación de una nueva modalidad en cuanto al diseño y puesta en práctica de los materiales les permitió a los alumnos, por un lado, comprender que la lengua no consiste solo en una colección de palabras o estructuras gramaticales y, por otro, valorar y concebir la lengua como un sistema totalizador, lo cual supone el uso activo de la gramática, la pronunciación y el vocabulario para leer, hablar y escribir apropiada y significativamente.

## **2. Referentes teóricos-conceptuales**

### **a) La interdisciplinariedad**

Se conoce como interdisciplinariedad a la cualidad de interdisciplinario, es decir, aquello que se lleva a cabo a partir de la puesta en práctica de varias disciplinas. La interdisciplinariedad supone la existencia de un grupo de disciplinas – en nuestro contexto, la lengua, la gramática y la fonología – relacionadas entre sí y con vínculos previamente establecidos, que evitan que se desarrollen acciones de forma aislada, dispersa o segmentada.

Se trata de un proceso dinámico que pretende hallar soluciones a diferentes dificultades de investigación. Gracias a la interdisciplinariedad, los objetos de estudio

son abordados de modo integral y se promueve el desarrollo de nuevos enfoques metodológicos para la resolución de problemas.

El modelo pedagógico tradicional utilizado para la enseñanza de una lengua extranjera se ha caracterizado por una fragmentación del conocimiento y un contenido curricular estanco y atomizado, lo cual condujo a una desconexión entre los distintos componentes del sistema de la lengua: léxicos, morfosintácticos, y fonológicos.

Nuestra experiencia y la de nuestros alumnos nos ha demostrado que esta falta de interrelación entre los distintos recursos lingüísticos dificulta la comunicación entre los saberes. Es por ello que, como alternativa al proceso formativo tradicional y a la especialización de las asignaturas de los docentes que las dictan, propusimos una práctica globalizadora e interdisciplinaria.

Según Torres Santomé (1996), la organización interdisciplinaria entre asignaturas favorece un enriquecimiento mutuo, ayudando a la elaboración de marcas conceptuales más generales en las que diferentes unidades curriculares se ven implicadas y modificadas, permitiendo pasar a depender unas de otras.

Igualmente, Gimeno Sacristán (1988) considera que la agrupación de contenidos, desde una perspectiva interdisciplinaria, favorece la motivación de los estudiantes, ya que observan una mayor coherencia entre los contenidos, las relaciones entre contenidos diversos y la conexión entre las actividades teóricas y prácticas.

Finalmente, de acuerdo con Richen & Salganik (2006), un tratamiento interdisciplinario favorecerá un desarrollo más globalizado de las competencias y, con ello, podremos integrar dentro de los procesos de enseñanza y de aprendizaje los conocimientos, las habilidades y destrezas, las actitudes, las emociones y los valores.

## **b) El aprendizaje significativo**

Según Ausubel (1963), el aprendizaje significativo es el tipo de aprendizaje en que un estudiante relaciona la información nueva con la que ya posee, reajustando y reconstruyendo ambas informaciones en este proceso. En otras palabras, la estructura de los conocimientos previos condiciona los nuevos conocimientos y estos, a su vez, modifican y reestructuran aquellos.

El aprendizaje significativo ocurre cuando una nueva información se conecta con un concepto relevante preexistente en la estructura cognitiva; esto implica que las

nuevas ideas, conceptos y proposiciones pueden ser aprendidos significativamente en la medida en que otras ideas, conceptos o proposiciones relevantes estén adecuadamente claras y disponibles en la estructura cognitiva del individuo y que funcionen como un punto de anclaje de las primeras.

El aprendizaje significativo es el que conduce a la transferencia. Este aprendizaje sirve para utilizar lo aprendido en nuevas situaciones, en un contexto diferente. Este tipo de aprendizaje se da por dos factores: (i) el conocimiento previo que el alumno tenía de algún tema, y (ii) la llegada de nueva información, la cual se complementa con la información anterior, para enriquecerla.

### **3. Aspectos metodológicos**

#### **El diseño e implementación de los materiales**

EL material didáctico diseñado y puesto en práctica en el primer cuatrimestre del presente ciclo lectivo es el resultado de varios meses de trabajo, experimentación y aprendizaje conjunto de todos los integrantes del equipo de investigación. En efecto, desde el año 2010 y hasta el presente, quienes lo elaboramos hemos venido desarrollando, en forma conjunta, una serie de producciones, actividades académicas y de investigación, todas ellas con el común denominador de evitar la fragmentación, por un lado, de los contenidos impartidos por los docentes, y, por otro, de los conocimientos adquiridos por los estudiantes, con el fin de optimizar los procesos de enseñanza y de aprendizaje de la lengua inglesa.

Desde un principio entendimos que la única manera efectiva de abordar este problema y proponer soluciones era desde la implementación de un trabajo intercátedra, y así lo hicimos. Es por ello que el material diseñado contiene diversas miradas sobre el mismo objeto de estudio: un mismo texto que actúa como eje vertebrador y que es trabajado y explotado desde distintas áreas disciplinares. Esas miradas no conforman compartimientos estancos; por el contrario, y gracias al trabajo en equipo, todos hemos aprendido de todos y cada uno desde su especificidad o especialidad ha crecido con la visión del otro.

Para lograr nuestro objetivo, se partió de un diseño interdisciplinario formado por tres asignaturas, las cuales pertenecían al mismo bloque formativo. Esto favoreció una mejor comprensión, globalización e integración de sus contenidos tanto en el ámbito didáctico como disciplinar.

Además, el material fue elaborado por un equipo interdisciplinario. Así, tanto la selección de los distintos textos como el diseño de las actividades fue procesado didácticamente por docentes expertos de cada área: lengua inglesa, gramática, fonética y lengua castellana. Es importante destacar que el material fue supervisado por una docente especializada en el área de didáctica de lenguas extranjeras. De lo expuesto, se desprende que continuamente se trabajó en equipo, lo cual requirió de un trabajo interdisciplinario y colaborativo: cada uno de los integrantes del equipo aportó desde su especialidad, para lograr un material que resultara útil, claro, coherente, y estéticamente elaborado.

Sabemos que es a través de los materiales que el alumno toma contacto con los contenidos. Los materiales constituyen una parte fundamental del “diálogo didáctico” que tiene lugar entre docentes y alumnos. Los materiales conforman un instrumento pedagógico irremplazable. Diferentes estudios coinciden en la idea de que los materiales deben poseer un sentido funcional según los propósitos pedagógicos perseguidos.

Es por ello que a la hora de diseñar los materiales tuvimos en cuenta que todas las actividades incluidas tuviesen, por una parte, coherencia interna y capacidad de integración con otros componentes del sistema, y, por otra, carácter significativo para el estudiante, con el fin de facilitar la incorporación de los nuevos conocimientos en un sistema conceptual reconocible. Además, nos aseguramos incluir contenidos significativos, pertinentes y actualizados dentro de una estructuración didáctica.

Todo material cobra vida en la interacción con el estudiante y esto constituye un desafío para quienes realizan el diseño didáctico, la producción técnica, la implementación, etc. Para que se enseñe y no solo se comunique es imprescindible que se sustente en un diseño didáctico, que tenga estrecha relación con el diseño del curso y surja de la particular situación de interacción entre los estudiantes y docentes.

#### **4. Resultados alcanzados y/o esperados**

##### **Evaluación del material**

La evaluación y posterior reajuste de este material se producirá mediante la información que tanto los docentes como los alumnos que lo hayan utilizado provean

a través de cuestionarios-encuestas diseñados especialmente a tal fin. Se espera que dichos instrumentos, que se administrarán al finalizar el segundo cuatrimestre, arrojen datos que contribuyan a detectar las debilidades y fortalezas del material, con el fin de mejorar todos aquellos aspectos que vayan en detrimento de los procesos de enseñanza y de aprendizaje.

### **A modo de conclusión**

Los materiales, su caracterización, análisis, selección, diseño y uso son aspectos clave de las prácticas áulicas. En este contexto, el desarrollo de nuevas prácticas y la elaboración de materiales para la enseñanza de una lengua extranjera reflejan, según Richards & Rodgers (2001), el compromiso para encontrar maneras más eficaces de enseñar la lengua meta.

El docente universitario debe prepararse para la comunicación didáctica del saber, a través del dominio de estrategias y teorías metodológicas que permitan una buena operatividad de la clase. La teoría del aprendizaje significativo de Ausubel ofrece, en este sentido, el marco apropiado para el desarrollo de la labor educativa, así como para el diseño de técnicas metodológicas coherentes con tales principios.

El aprendizaje significativo trata de la asimilación y acomodación de los conceptos. Se trata de un proceso de articulación e integración de significados. En virtud de la propagación de la activación a otros conceptos de estructura jerárquica o red conceptual, esta puede modificarse en algún grado, generalmente en sentido de expansión, reajuste o reestructuración cognitiva, constituyendo un enriquecimiento de la estructura de conocimiento del aprendizaje.

El material diseñado implicó, principalmente, la puesta en práctica de dos estrategias: por un lado, la elaboración, es decir la habilidad por parte del alumno para integrar y relacionar la nueva información con los conocimientos previos; por otra parte, la habilidad para reorganizar la información que se ha aprendido y dónde aplicarla.

Para concluir, debemos decir que como docentes-investigadores del nivel superior debemos procurar la mejora continua del estilo de enseñanza para que los alumnos puedan mejorar su aprendizaje. El tipo de tarea llevada a cabo por nuestro equipo de investigación implicó un proceso de producción conjunto que implicó el ejercicio de una dinámica que se basó en el compromiso con el trabajo colaborativo e interdisciplinario.

## 5. Bibliografía

Ausubel, D. P. (1963). *The Psychology of Meaningful Verbal Learning*. New York: Grune & Stratton.

Richards, J. & T. Rodgers (2001). *Approaches and Methods in Language Teaching*. (2<sup>nd</sup> ed.). Cambridge: Cambridge University Press.

Richen, D. S. & L. H. Salganik (2006). *Las competencias clave para el bienestar personal, social y económico*. Málaga: Aljibe.

Sacristán, G. (1988). *El currículum: una reflexión sobre la práctica*. Madrid: Morata.

Torres Santomé, J. (1996). *Globalización e interdisciplinariedad: el currículum integrado*. Madrid: Morata.